

會長的話  
夢想可以成真  
——有願就有力——

陳蕙玲

生命中的一大喜悅是“發現”，  
在每個人人生道路的轉折處，  
都有和善健壯的手臂，  
扶我一把，助我繼續前行。  
我並無財富得以回報，  
而我只祈求上蒼，只要我活著——  
就能對朋友有所助益。

法蘭克·雪曼

謹以此詩贈予曾經在我人生道路上，教育我的老師及朋友，謝謝您們！

歡慶的春節一過，嫩綠已悄悄地點在樹梢，披在山坡，綴在林間，它在耳語：春天來了。

春天的羽翼飛來，而 CCCA 繁忙的腳步卻不肯稍歇。三月十五日，CCCA 與家長會協助中文學校舉行首次的校內運動會，與全校上上下下一同興奮地忙碌著。春暖花開的四月，CCCA 於四月六日將舉辦春季健行。四月十九日，將參加千橡市舉辦的地球日，設立攤位，教大家中國三大發明之一的造紙術。五月三日，將與中文學校、家長會以及許多當地的華人團體，首次參加千橡市的 Conejo Valley Day 遊行，計劃由新春晚會的腰鼓隊、大鼓、舞獅以及當地華人團體朋友，著中國服裝一起盛大參加。段校長雄心勃勃的要爭取得到 Originality 的大獎，我們有相當的信心，這次的參加會獲得本地主流人士的認同。五月十一

日，將舉辦母親節郊遊踏青活動，遊覽 Santa Barbara 和 Solvang 市區並至市郊酒園品嘗新酒。

今年二月的春宴，CCCA 有幸得與中文學校及家長會邀請歷任 CCCA 會長及校長同慶，大家渡過了一個相當溫馨又感人的聚會。也因為這次的聚會，CCCA 決定成立史學小組，來建檔保存康谷華協的歷史資料。目前已邀請四位前任會長：張棠、林志中、張大健、馮瀚緯合力來完成這件大事。初步計劃以 CCCA 各任會長及中文學校校長為軸心，編寫每年大事，並遍訪歷任理事及教職員，添加各種軼事、溫馨有趣的往事，加以詩詞、散文來潤色，在這四位中英才學俱佳的會長主筆下，相信這本史書一定值得大家一讀。預計在下期千橡雜誌出刊時，可以一併刊出，之後放入 CCCA 網頁，供大家瀏覽。希望在我們努力教

# 幕後英雄

## —校長的話

段治邦

本學年的中文學校已成功地走過了大半程。在每年一度選舉新校長的程序展開之前，有很多教職員工、家長會成員、家長、康谷華協理事和會員們聯署簽名，要求我連任校長，令我感動之至！我太感謝你們了！大家認可我過去的努力，我也為眾人同心拼搏的成績自豪！說句心裡話，我真的願意耗盡自己來服務千橡中文學校和我們社區。然而，許多事情不能只考慮自己的好心，還必須尊重客觀的要求。心有餘而力不足的我，決不能讓自己的工作和健康原因成為中文學校更上層樓的阻力，我不得不向關心和支持我的朋友們鞠躬並說聲抱歉，然後我們一起在新校長的領導下，一如既往地為千橡中文學校盡心盡力。

千橡中文學校的辦學宗旨是弘揚中華文化，讓同學們在德、智、體、群、美等各個方面全面發展，使他們成為社會有用的人才。要實現這一目標，在任何時候都不可能僅靠一個人或幾個人的努力，而是需要全體教職員工、家長會成員、家長、康谷華協理事和會員，以及我們可

育孩子中國文史的同時，別忘了此地種樹的前人，我們不僅要珍惜 CCCA 的歷史，更要飲水思源，要感恩，希望拉近所有本地老中青華人的心，讓明天更加美好。

另外一件大事是 CCCA 將協助有意願的非營利華人社團，例如王瑞芸成立的書法社，隸屬 CCCA，但仍維持經濟獨立，由 CCCA 協辦活動，提供場地，並開放 CCCA 網站，作為各活動消息的聯繫管道，以擴展華人社交圈，增加本地非中文學校華人聚會的機會。

所有的活動都少不了熱心義工的支持，我在中文學校及 CCCA 服務十幾年，CCCA 給我的感覺就是“義工的世界”，全心全意熱情付出的“義工的世界”，而這些熱忱的人往往對他周圍的人放出輻射般的影響力。我們需要更多的義工加入我們的行列。如果您願意，

請 E-MAIL 或打電話與我們連絡。美國哲學家愛默生曾說：「真誠助人者，本身將得助，此乃生命中最動人的報償。」而英國散文家 Philip Sidney 也曾說：「為了我的朋友，再大的事我也敢做，再小的事也不嫌棄。」熱忱是個性的動力，缺乏熱忱，再強的能力也無從發揮。事實上，幾乎每一個人擁有的能力，都比已發揮出的多。你可能學識淵博，判斷力強，但在你將熱騰騰的心投入思想與行動之前，沒有人—包括你自己—會真正體會你所擁有的能力。我們應該好好體認熱忱的力與美，以及如何盡力開啓我們自己與他人的心靈，靈魂擁抱的感動與魅力，無人可擋。

親愛的朋友，請踏出您的第一步，留下我們的雪泥鴻爪，讓我們一起打造一段輝煌的歷史。

愛的學生們齊心協力。說實在的，每當聽到大家對我的感謝和稱贊時，我就覺得受之有愧，因為工作是大家一起做的。過去的幾個月，你們每一個人的奉獻一一出現在我眼前，就如電影一樣地生動，我的確想把這些美好的記憶寫出來，畫出來。但我能力有限，《千橡》的篇幅也有限，我只好在此略略描寫這些常常不被學生和家長們看見的幕後英雄。千橡中文學校的行政人員，在過去一年裡犧牲自己的時間、金錢、精力和體力的是所有參予服務大眾的一個縮影。

副校長劉世華負責對外聯絡與公關。當我們教室使用出現問題，受到千橡高中老師抱怨的時候，她及時溝通，緩解矛盾，使問題很快得到解決。她還負責新春晚會和春宴的聯絡工作，認真負責的態度受到眾人的好評。

副校長李瓊負責教務與教學。她和謝麗蓉、朱琳和閔月會幾位教務組成員，不僅全力做好常規工作，還不斷地嘗試著教材的改良。她們為學生訂購教材，負責教師、助教和學生義工的考勤，安排謝師活動，以及組織教職員工參加南加州中文學校聯合會舉辦的教師及行政人員研習會等。接下來，她們還要組織校內的認字比賽。教學相長的活力首先來自於她們向自己的不斷挑戰。

副校長王松江和活動組成員龐京忠、鄭麗婭和劉鋼負責其它各類活動。這個團隊已成功地舉辦了書法及繪畫比賽，詩歌朗誦和演講比賽。最近，在學生、老師、家長和許許多多工作人員的參與下，在家長會和康谷華協的大力支持下，他們又成功地舉辦了千橡中文學校首屆田徑運動會。接著他們將帶領同學們參加南加州中文學校聯合會舉辦的中華文化常識比賽和海華運動會。多樣化的活動讓我們的孩子們不僅學到知識，更充滿了朝氣。

此外財務組的劉綺華和高晶是中文學校的”財神爺”，各項費用支出核準，老師薪水的發放，及 1099 表的準備和發放，報稅，編列財務報表等都離不開她們。再如，通訊組的吳迎春，開學後接掌出版每個月的千橡簡訊的工作，還負責編輯千橡中文學校的 Year Book。還有總務組的孫桂榮這位好後勤，及時提供教學和行政所需用品，做好各項活動的後勤保障工作，並負責登記和管理中文學校的財產。另外，註冊組葉晚林和黃桂林負責學生的註冊，資訊及數據庫管理，及時更新資料，各種表格和獎狀等材料的打印也離不開她們。

特別值得一提的是，中文學校的每一項活動，尤其是大型活動，若沒有家長會的大力協助，僅僅靠“編內”的教職員工是不可能順利進行的。正是由於周雯領導的全體家長會成員的奮力工作，使得每一個家長都成為學校的“編外”員工，使中文學校變成一個大家庭，“家”裡的各項工作因此得以順利運轉。

我發自肺腑地感謝過去一年所有為千橡中文學校服務的人！俗話說，“家和萬事興”。團結和諧是我們千橡中文學校、康谷華協這個大家庭的最大特點。我相信，只要我們大家在這個家裡都同心同德，甘當幕後英雄，追求家之大同，尊重人之小異，我們應該，也一定能夠把千橡中文學校辦得更好，把我們的孩子教育得更優秀，為世界做出更多的貢獻！



# 團隊的力量

## ——家長會會長的話

周雯

家長會，是由一群辛勤奉獻，不計回報的家長志願者們組成。據說以前家長會最難招兵買馬，因為他們不僅沒有任何經濟利益，沒有一間可歇腳的房間，甚至連坐一下的機會都很少。但今年的家長會團隊十分壯大，而且新人不斷加入，現在已成長到十七位理事成員。大家心甘情願地在自己崗位上為全校師生無私服務。有了這樣的團隊，才有家長會的所有成績。我借此機會，向大家介紹一下每位理事。

首先洪娟娟是我們的元老。她已連續在家長會服務四年。娟娟負責圖書館，她不光熟悉所有書籍的狀況和位置，借閱的條例，而且一有空就把簡陋狹小的圖書館收拾得整齊齊。家長會組織任何活動時，娟娟總是自告奮勇來幫忙，她常被派在責任最重的任務上，可是她從不抱怨。用娟娟自己的話說，“我是越做越開心，越做越有勁兒。”與娟娟合作管理圖書館的吳美容也有和娟娟相似的性格。她話不多，但做事盡心盡力，仔仔細細。今年圖書借閱量成倍上升，全是她倆的功勞。

復印室的工作最辛苦。我們的四位男生，朱錦，張瑞浩，方平，和羅秋良毫不猶豫地挑起了這個重任。他們每天不到九點就開始忙碌起來。整個第一節課，他們忙得沒有喘息的機會。到了第二節課，總算稍空一點，他們就幫各班送復印資料，都不願閑一下。天熱時，復印室的溫度比室外高十多度，可是從沒聽到他們有任何怨言。有重活的時候，他們自然是在最前面幫忙。負責購買油墨和紙張的朱錦盡量在網上找價廉物美的墨盒，為家長會節省開支。有這樣任勞任怨的男士們為學校服務，真是我們大家的福氣。

胡征的能量是無窮的！她已在家長會幹了兩年，對每個活動的運作了解得清清楚楚。她帶領的一群年輕媽媽們，孫建玲，尚虹，戎昭莉，劉秋榮負責出售點心和飲料，既為孩子們提供每週六來上學的一大樂趣，也為家長會籌款，支持家長會組織的各項活動。為減少孩子們吃糖，她們不惜煩瑣地採購來水果，GoGurt等健康食品。這次校運會我不巧出門，胡征帶領的媽媽隊負責分發午餐飯盒。她們在送貨晚到半小時的混亂狀況下有條不紊地發出了一百多盒盒飯，讓大家能及時趕到運動會場。胡征和建玲還負責家長會新增的舊書出售和有獎閱讀活動，這些活動的成績與她們的投入是分不開的。秋榮有一顆年輕的心。她雖然沒有孩子在中文學校，仍然每週來幫忙。秋榮說，“為中文學校的孩子們服務是我的樂趣。”這樣的奉獻精神，怎能叫我們不感動？彭少敏做事利索，每週幫忙賣盒飯可少不了她。程原遇事隨和，什麼都樂意干，從不計較。李月玲是家長會的“萬金油”，隨叫隨到，哪裡需要就去幫忙。

在家長會工作最忙的非屬孟彤不可，幾乎每週六都會在學校看到她的身影。孟彤是家長會的財務，她不光及時入帳付賬，而且哪裡忙她就到那裡幫忙，即便女兒生病在家休息也不例外。在學校裡忙完了，回家她又忙帳務和預算，還有家長會每項活動的海報和表格。我跟她開玩笑說，“這真成了你的全職工作了。”

時軍是家長會的最新成員。他說，“我們孩子在這裡上學，為中文學校服務是應該的。”時軍負責家長會的一些特殊項目。經他多次聯絡，千橡高中終於為我們的Trailer拉通了電源，使圖書館一下子亮堂了。他在社區各處募捐，收獲不小，為家長會推出的“每月優秀學生獎”和新增的“每月優秀老師獎”提供豐富獎品，也為圖書館的改進提供資金。

自開學以來，家長會已組織了多次活動：從萬聖節游行，新年晚會和校運會，到每月的優秀學生獎，“我愛中文”有獎閱讀，及舊書出售，每一項成果全靠團隊的力量。這個團隊除了“常務”理事們，還包括很多積極參與服務的“臨工”家長們，以及每位理事背後全力支持的先生太太們。大家在一起為我們的孩子們服務，互相幫助，任勞任怨，我真為本屆家長會能有這樣一個融恰合作的團隊驕傲。

## 2007-2008 年度家長會理事名單

稱謂	姓名		職責	稱謂	姓名		職責
會長	周雯	Wen Zhou	會長	理事	戎昭莉	Zhaoli Rong	Snack
財務	孟彤	Jennie Crowley	財務	理事	洪娟娟	Carrie Ang	Library
理事	孫建玲	Jan Sun	Snack	理事	吳美容	Tracy Fong	Library
理事	王蓉	Rong Wang	Lunch	理事	方平	Ping Fang	Copy Room
理事	彭少敏	Sharon Peng	Lunch	理事	羅秋良	Qiuliang Luo	Copy Room
理事	胡征	Jenny Hu	Library Snack	理事	李月玲	Linda Luc	Copy Room
理事	尚虹	Hong Shang	Snack	理事	朱錦	Jin Zhu	Copy Room
理事	劉念	Nian Liu	Snack	理事	張瑞浩	Ruihao Zhang	Copy Room